NINZ S.p.A. - corso Trento, 2/A
I-38061 ALA (TN) / ITALIE www.ninz.it
Tel. + 39 0 464 678300
Fax. +39 0 464 679025 info@ninz.it

TWIST BS

BARRE ANTIPANIQUE pour issues de secours

A057-F

5001154/4 - 07/17

Codes commerciaux TWIST BS	art. 4201101.043
Nom et adresse du fabricant	NINZ S.p.A. - corso Trento 2/A I-38061 ALA (TN) - ITALIE
Année application marque	2007
Norme	EN 1125:2008 + EC1:2009
N° organisme certificateur	0425
N° du certificat CE	0425-CPR-001228

N° DoP	1125-TW-EX-01
Site web	https://www.ninz.it/it/download/dop
Classification	3 7 7 B 1 3 2 1 A A

N° de classification
1 er Caractère - degré 3 - Catégorie d'utilisation très fréquente
2 ème Caractère - degré 7 - Durabilité 200.000 cycles
3 ème Caractère - degré 7 - Masse de la porte au-delà de 200kg
4 ème Caractère - degré B - Indiquée pour portes coupe-feu/antifumée
5 ème Caractère - degré 1 - Sécurité, indiquée pour voies d'évacuation
6 ème Caractère - degré 3 - Résistance élevée à la corrosion 96h
7 ème Caractère - degré 2 - Sécurité des biens 1000N
8 ème Caractère - degré 1 - Saillie de la barre jusqu'à 150mm
9 ème Caractère - degré A - Type d'actionnement avec barre-poussoir
10 ème Caractère - degré A - Indiqué pour portes à un ou deux vantaux

Indiqué pour portes à un vantail ou pour vantail actif (de service) des portes à deux vantaux, présentant des dimensions allant jusqu'à 1350x2880mm/vantail, ayant une masse allant jusqu'à 300kg/vantail, montées sur charnières ou sur tiges, avec résistance au feu allant jusqu'à $EI_2$120 - REI120 et étanchéité à la fumée. Saillie de la barre 100mm.

SYMBOLES UTILISES

AVERTISSEMENT
Signale un danger pour les personnes et le matériel. Le manque de respect des avertissements signalés par ce symbole peut avoir des conséquences graves, telles que accidents et dommages au matériel.

ATTENTION
Signale un danger d'endommagement du matériel. Le manque de respect des avertissements qui sont signalés par ce symbole peut avoir comme conséquence des dommages occasionnés au matériel.

REMARQUE
Avertissements de caractère technique particulièrement important.

DESCRIPTIF DU PRODUIT

Barre antipanique pour portes à un vantail ou pour vantail actif des portes à deux vantaux installées en issues de secours et actionnée par le biais d'une barre poussoir. Composé de commandes en acier galvanisé, de carters et de leviers en plastique noir, barre de manœuvre en aluminium, plaque simple extérieure et cylindre en laiton nickelé avec trois clés.

Ce produit ne contient et n'émet aucune substance dangereuse, conformément aux dispositions de la norme UNI EN 1125 appendice ZA.

FONCTIONNEMENT

Côté tirant (côté plaque simple), la porte ne peut s'ouvrir qu'avec la clé elle-même; avec celle-ci le pêne demi-tour doit être reculé et on doit tirer la porte, tandis que côté poussant, l'ouverture est toujours possible en agissant sur la barre de manœuvre de la barre antipanique TWIST BS.

AVERTISSEMENTS

La barre antipanique TWIST actionnée par le biais d'une barre horizontale est destinée à être utilisée sur portes installées sur issues de secours où des situations de panique sont susceptibles de se produire.

Les caractéristiques de sécurité de ce produit à l'égard des personnes sont fondamentales pour sa conformité à la norme EN 1125. Aucune transformation n'est permise, à l'exception de celles qui sont décrites dans les présentes instructions.

RECOMMANDATIONS

Pour que la barre anti-panique puisse garantir un degré élevé de sécurité pour les personnes et un niveau de sécurité approprié pour les choses, elle ne doit être posée que sur des portes et des dormants qui sont dans de bonnes conditions. En conséquence, la porte doit être contrôlée, afin de s'assurer qu'elle est montée de manière correcte et qu'elle ne bute contre aucun obstacle au cours de son déplacement.

Il faut faire particulièrement attention à ce qu'un joint de fond de feuillure éventuel n'entrave pas le bon fonctionnement de la barre antipanique.

Dans le cas de portes à deux vantaux qui sont tous les deux équipés d'une barre anti-panique, il est indispensable de contrôler que chaque vantail s'ouvre quand la barre anti-panique correspondante est actionnée et que les vantaux s'ouvrent sans difficulté même lorsque l'on actionne les deux barres simultanément.

Pendant l'installation, il est indispensable de suivre scrupuleusement les instructions de pose qui figurent dans le présent document. Une fois le travail terminé, l'installateur doit remettre ledit document au responsable du site.

La barre doit être installée de manière à garantir la longueur utile maximum.

Pour le blocage de la porte en position de fermeture, on doit obligatoirement monter les dispositifs préconisés et en aucun cas différents de ceux qui figurent dans le présent document. Cela n'empêche pas l'installation de dispositifs de fermeture automatique.

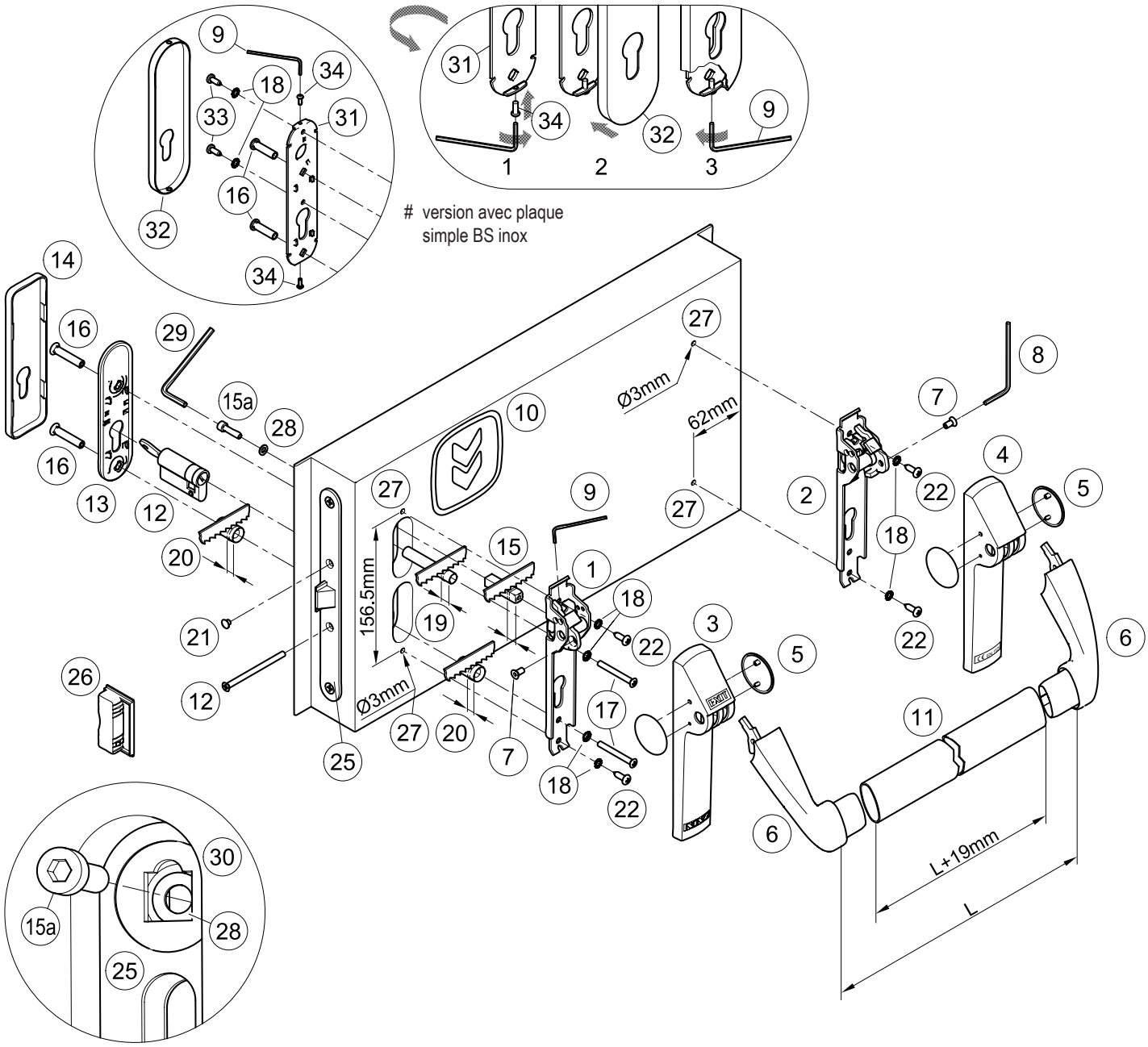
Des dispositifs d'accès de l'extérieur différents des composants certifiés qui sont à la page 4/4, ne sont pas considérés conformes.

La barre anti-panique TWIST est conçue pour l'installation sur des portes métalliques avec structure interne en nid d'abeille.

Au cas où, pour amener la porte en position de fermeture, il faudrait utiliser un ferme-porte, il faut faire attention de ne pas entraver l'utilisation liée au pas des enfants, personnes âgées et les porteurs de handicap.

Sur la partie interne de la porte, immédiatement au-dessus de la barre de manœuvre, doit être placé un pictogramme (flèche).

Tous les composants fournis et décrits doivent être placés et montés conformément au présent document.



CONTENU DE L'EMBALLAGE BARRE ANTIPANIQUE TWIST BS

position	qté	description
1, 2	01	Ensemble mécanisme Twist/Exus
3, 4, 5	01	Emballage carter Twist/Exus LP avec bouchons
6	01	Emballage paire de bras-levier Twist
7	02	Vis M5x10mm gorge hexagonal
8	01	Clé hexagonale S3
9	01	Clé hexagonale S2
10	01	Pictogramme autocollant (flèche verte)
11	01	Barre de manœuvre en aluminium anodisé
12	01	Cylindre simple entrée nickelé standard avec trois clés et vis de fixation
13	01	Sous-plaque en acier galvanisé
14	01	Couvre-plaque (carter) en plastique noir
15, 15a	01	Tige carrée 9x9x40mm filetée avec vis M5x20mm à tête hexagonale creuse
16	02	Douille filetée M5

position	qté	description
17	02	Vis à tête fraisée M5x45mm ou M5x50mm
18	06	Rondelle dentée (# 8 pcs pour version inox)
19	01	Entretoise Ø10,3x60,6mm
20	02	Entretoise Ø15,0x23,5mm
21	01	Bouchon couvre-trou noir Ø8,8mm
22	04	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique Ø4,8x16mm
28	01	Rondelle
29	01	Clé hexagonale S4
# 31	01	Sous-plaque en acier galvanisé
# 32	01	Couvre-plaque (carter) en acier inox
# 33	02	Vis autotaraudeuse à tête cylindrique Ø4,2x13mm
# 34	02	Vis à tête bombée M3x8mm
-	01	Gabarit de perçage A034
-	01	Notice de pose barre antipanique Twist BS

Il est rappelé que l'installateur est tenu de rédiger, de signer et de remettre au titulaire du site une déclaration d'installation correcte, en faisant explicitement référence aux indications qui sont fournies par le producteur du dispositif pour issue de secours et lui remettre une copie de la notice de pose.

- La serrure (25) et sa gâche (26) sont fournies déjà montées sur la porte !

OUTILS À UTILISER

Tournevis cruciforme de grandeur moyenne ou visseuse électrique, perceuse électrique et foret acier Ø3 et Ø2mm, scie fine et scie pour aluminium.

IMPORTANT

- Le montage doit être réalisé par un personnel qualifié, qui doit suivre et respecter toutes les indications suivantes.
- Pour une installation correcte il est nécessaire que tous les composants fournis soient installés, entretoises et rondelles dentées incluses.
- Aucune modification par rapport à ce qui est indiqué n'est autorisée, de même qu'il n'est pas permis d'utiliser des composants différents de ceux qui sont indiqués dans le contenu de l'emballage.
- La barre antipanique Twist BS, en raison de sa fonction elle-même, doit être montée sur le côté de la porte qui est destiné à être poussé.
- Avant de procéder au montage, contrôler que tout correspond bien dans le contenu de l'emballage.
- Vérifier que la serrure antipanique soit bien placée sur la porte.
- Vérifier le type de plaque à appliquer et suivre les instructions spécifiques.
- On n'admet pas de configurations d'installation différentes de celles qui sont prévues dans le schéma figurant à la page 2/4.

INSTALLATION

- Introduire le cylindre simple entré (12) en le fixant provisoirement avec la vis (12) et retirer ensuite la clé.
- Adapter les entretoises en plastique (19 et 20) en fonction de l'épaisseur du vantail, de telle manière qu'ils ne saillant pas du vantail même.
- Adapter la tige carrée filetée (15) en fonction de l'épaisseur du vantail, de façon qu'il fait saillie de 11±1mm par rapport au vantail; il faut faire attention de le couper du côté qui est émoussé.
- Insérer la rondelle (28) dans le logement interne de la serrure (25), du côté tirant de la porte, comme montré au schéma (30). Introduire la vis M5x20mm (15a) dans la rondelle (28) et la visser à la tige carrée (15), en agissant avec la clé hexagonale S4 (29). Avant de serrer la vis (15a), il faut s'assurer que rondelle et tige carrée soient insérés correctement dans leurs logements.
- En cas de version BS inox, visser sur la sous-plaque (31) les vis (34) pour la fixation du carter (32), assez pour pouvoir insérer le carter.
- Introduire les douilles filetées (16) dans la sous-plaque (13 ou 31), en bien centrant le logement.
- Insérer les deux entretoises (19 et 20) dans les douilles filetées (16), rapprocher la sous-plaque du côté tirant du vantail, en faisant attention à centrer les douilles dans les trous respectifs.
- Rapprocher le mécanisme (1) de la barre du côté serrure (côté poussant de la porte) après avoir appliqué les vis (17), les rondelles dentées (18) et l'entretoise (20). Centrer correctement tige carrée et vis, en engageant à la main les premiers filets; fixer ensuite à l'aide du tournevis.
- Réaliser les trous (27) avec un foret Ø3mm, à l'aide du gabarit fourni placé bien nivelé. Si la tôle est déjà percé, percer de toute façon le renfort interne.
- Fixer davantage le mécanisme (1) avec les vis autotaraudeuses Ø4,8x16mm (22) et les rondelles dentées correspondantes (18).
- Bloquer la tige carré (15) sur le mécanisme de manœuvre (1), en agissant avec la clé hexagonale S2 (9).
- Fixer le mécanisme (2) de la barre du côté charnières, avec les vis autotaraudeuses Ø4,8x16mm (22), et les rondelles dentées (18).
- Enfiler le carter en plastique marqué "EXIT" (3) sur le mécanisme du côté serrure (1) et l'autre (4) sur le mécanisme du côté charnière (2), en les accrochant manuellement.
- En cas de version BS en plastique, appliquer le carter (14) en l'accrochant manuellement à la sous-plaque (13).
- Appliquer les bras-levier (6), en les bloquant avec les vis (7) prévues à cet effet, en les tirant fortement à l'aide de la clé S3 (8) fournie comme accessoire.
- Prendre la mesure "L" correcte, ajouter 19mm, et couper la barre en aluminium (11) de longueur L+19mm; éliminer les bavures; enlever un bras-levier, enfiler la barre et fixer le tout.
- Placer les bouchons (5).
- Achever la fixation du cylindre (12), enfiler le petit bouchon noir (21) dans le trou resté ouvert de la serrure (25).
- Actionner la barre antipanique Twist BS en n'importe quel point de la barre de manœuvre, en contrôlant que l'ouverture du pêne demi-tour se fasse sans entrave et complètement. Vérifier de la même manière la côté extérieure également, en actionnant en outre la clé pour que le pêne demi-tour se rétracte. Procéder aux vérifications aussi bien lorsque la porte est ouverte que lorsque la porte est fermée; si c'est nécessaire limer la gâche en plastique (26) pour portes à un vantail ou la serrure du vantail semi-fixe pour portes à deux vantaux.
- En cas de version BS inox, il est nécessaire de fixer davantage la sous-plaque (31) avec les vis autotaraudeuses Ø4,2x13mm (33) et les rondelles dentées correspondantes (18), après avoir percé la tôle avec un foret de Ø2mm. Placer le carter (32) sur la sous-plaque (sch. 2). En agissant avec la clé hexagonale S2 (9), dévisser les vis (34) afin de fixer le carter, en évitant déformations (sch. 3).
- Appliquer sur le côté interne de la porte, immédiatement au-dessus de la barre de manœuvre, le pictogramme (10) formé de la flèche verte.
- Pour finir, mesurer avec un dynamomètre la force nécessaire devant être appliquée sur la barre de manœuvre afin de déclencher la serrure. Inscrire les forces mesurées dans le présent document.

UTILISATION

- Vérifier que la porte s'ouvre toujours aisément.
- Éviter tout effort ou intervention inutile sur la plaque et sur la barre.
- Protéger la barre contre les agents atmosphériques externes.
- Éviter toute entrave qui pourrait empêcher la course de la barre.
- Ne peindre pas la serrure.
- Utiliser correctement la barre, en ne la tirant pas dans le sens contraire.
- Ne laisser pas la clé introduite.
- Procéder immédiatement au remplacement des éléments endommagés ou fonctionnant mal.

ENTRETIEN

Dans le but de garantir une utilisation conforme à la norme, il est nécessaire de procéder aux contrôles d'entretien ordinaire suivants, à des intervalles ne dépassant pas un mois:

- Vérifier que tous les composants montés correspondent à ceux qui figurent dans les présentes instructions et qu'ils n'aient pas été ajoutés à la porte des dispositifs de blocage pas prévus de l'installation originaire.
- Contrôler et actionner la barre antipanique, afin de vérifier que tous les composants se trouvent dans des conditions de fonctionnement satisfaisantes.
- En ayant recours à un dynamomètre, vérifier que les forces d'ouverture n'ont pas été modifiées de manière sensible par rapport aux forces ayant été réglées au moment de l'installation originaire.
- Contrôler que toutes les vis soient bien serrées et bien fixer celles qui seraient éventuellement desserrées.
- Vérifier que l'actionnement de la barre et de la clé se fasse sans effort et que le pêne demi-tour de la serrure se rétracte de sa gâche sans friction aucune. Au cas où l'ouverture de la porte serait rendue difficile par la friction du pêne demi-tour, on peut améliorer le coulissement en limant la gâche de manière appropriée.
- Actionner la barre anti-panique Twist BS aux deux extrémités de la barre, en contrôlant dans les deux cas le recul complet du pêne demi-tour.
- Contrôler qu'une fois qu'on a relâché la barre, le pêne demi-tour soit complètement sorti.
- Contrôler que la barre de manœuvre n'a pas été déformée et, si c'est le cas, la remplacer.
- Vérifier que les gâches et les douilles ne sont pas bloquées ou obstruées; dans un tel cas, éliminer l'obstruction.
- Le produit n'exige aucun entretien particulier: il est cependant conseillé de lubrifier à intervalles périodiques, avec du graisse en spray, les mécanismes internes de la serrure et de la barre, en agissant pour cette dernière de la fente du carter qui est placée sous les bras.
- Pour procéder aux opérations de nettoyage normales, il faut utiliser des produits détergents non agressifs.

- D'éventuelles opérations de réparation doivent être réalisées par un personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées originales NINZ.
- Le titulaire de l'activité est tenu de conserver la déclaration de correcte installation, de procéder à l'entretien correct de la barre en respectant toutes les indications d'entretien fournies par le producteur, d'annoter toutes les opérations d'entretien et de contrôle sur le registre et de conserver le présent document.



CE 0425

ICIM

ICIM S.p.A. - Identification number: 0425
Piazza Don Enrico Mapelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI) - ITALY

Certificato di costanza delle prestazioni
Certificate of constancy of performance

Certificato N. / *Certificate No.* **0425 - CPR - 001228**

In conformità al Regolamento 305/2011/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio del 9 marzo 2011 (Regolamento Prodotti da Costruzione o CPR), questo certificato si applica al prodotto da costruzione:
In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Certification or CPR), this certificate applies to the construction product:

Dispositivi per le uscite antipanico azionati mediante una barra orizzontale per l'utilizzo sulle vie di esodo
Panic exit devices operated by a horizontal bar, for use on escape routes

SERIE / *SERIES* **TWIST, EXUS LP, EXUS LA, EXUS LX**

MODELLI / *MODELS* **Si veda allegato / *See annex***

Caratteristiche: vedi Allegato / *Characteristics: see Annex*

IMMESSO SUL MERCATO CON IL NOME O IL MARCHIO DI
PLACED ON THE MARKET UNDER THE NAME OR TRADE MARK OF

NINZ S.p.A.

SEDE LEGALE / *HEAD OFFICE* Corso Trento, 2/A - 38061 ALA (TN) - ITALY

UNITÀ OPERATIVA / *PRODUCTION UNIT* Corso Trento, 2/A - 38061 ALA (TN) - ITALY

Questo certificato attesta che tutte le disposizioni riguardanti la valutazione e la verifica della costanza della prestazione e le prestazioni descritte nell'allegato ZA della norma:
This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance and the performances described in Annex ZA of the standard

EN 1125:2008 + EC1:2009

nell'ambito del sistema 1 di cui al presente certificato vengono applicati e che il controllo di produzione in fabbrica condotto dal produttore è valutato al fine di garantire la
under system 1 set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the

COSTANZA DELLA PRESTAZIONE DEL PRODOTTO DA COSTRUZIONE
CONSTANCY OF PERFORMANCE OF THE CONSTRUCTION PRODUCT

Questo certificato è stato emesso per la prima volta il 18/04/2007 e ha validità sino a che la norma armonizzata, il prodotto da costruzione, i metodi ACVP o le condizioni di produzione nello stabilimento non subiscano modifiche significative, o sino a che non venga sospeso o ritirato dall'organismo di certificazione notificato ICIM S.p.A.
This certificate was first issued on 18/04/2007 and will remain valid as long as neither the harmonized standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body ICIM S.p.A.

Il presente Certificato è da ritenersi valido solo se accompagnato dal relativo Allegato / *This Certificate is valid only with the relative Annex*

ICIM S.p.A.
Direttore Tecnico

EMISSIONE / *ISSUE*
22/06/2017

ICIM S.p.A. - Piazza Don Enrico Mapelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI)

0553CM_01_IT

Composants certifiés pour TWIST BS

Dispositif antipanique: série "TWIST"

Serrure anti-panique: art. AP 16/18

Gâches serrure: art. 2401006, 2401005, 2401015, 2401014

Organes extérieurs de manœuvre: art. BS, BS inox

PIECES DETACHEES (voir dessin éclaté à la page 2/4)

	position	code	description
	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10	3102004.001	Twist base - plastique noir
	1, 2	3105113.001	Ensemble mécanisme Twist-Exus LP/LA
	3, 4, 5	3105104.001	Boîte carter Twist/Exus LP avec bouchons
	6	3105122.001	Boîte bras-levier Twist
	7, 8	3105026.001	Accessoires vis barre anti-panique BASE Twist-Exus LP/LX
	11	4204009	Boîte barre aluminium anodisé ou laqué
	8, 9, 13, 14, 15, 15a, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29	4211101.003	Boîte BS Twist/Exus - plastique noir
#	8, 9, 15, 15a, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 29, 31, 32, 33, 34	4211101.023	Boîte BS Twist/Exus - acier inox
			Cylindre simple entrée standard
	12	4202103.001	40/10 pour Proget/Univer (ép. 60mm)
	12	4202103.002	35/10 pour Univer (ép. 50mm)
	12	4202103.003	30/10 pour Rever
	25	3201001.016	Serrure anti-panique à pousser (AP 16/18)
	26	4212024.001	Boîte 10 gâche serrure Proget
	26	4212025.001	Boîte 10 gâche serrure Univer (60mm)
	26	4212026.001	Boîte 10 gâche serrure Univer (50mm)
	26	4212027.001	Boîte 10 gâche serrure Rever

EN CAS DE REMPLACEMENT, ON DOIT UTILISER DES PIÈCES DÉTACHÉES ORIGINALES NINZ FAISANT PARTIE DE L'ENSEMBLE DU SYSTÈME CERTIFIÉ!

DEMONTAGE CORRECT

En cas de remplacement complet de la barre ou même d'un seul élément de celle-ci, on doit suivre de manière générale les mêmes indications d'installation en inversant la séquence des opérations.

Pour remplacer la serrure, il faut démonter toutes les parties de la barre dans la zone serrure, y compris la plaque extérieure. La serrure elle-même (25) s'enlève en dévissant les deux vis frontales.

Cette opération doit se faire avec le plus grand soin pour ne pas abîmer ou déplacer les composants qui se trouvent à l'intérieur du siège de la serrure !

REGISTRE ENTRETIEN

date	description intervention	force d'ouverture vérifiée	opérateur

Les présentes instructions doivent être remises au titulaire de l'activité, qui les conservera pour annoter les opérations d'entretien effectuées sur la barre anti-panique.